*Mae’r ddogfen hon hefyd ar gael yn Saesneg.*

# Taflen Wybodaeth i Gyfranogwyr

Mae’r broses cydsynio ar sail gwybodaeth yn gofyn bod darpar gyfranogwyr yn cael cymaint o wybodaeth â phosibl am brosiect ymchwil er mwyn iddynt ac/neu eu gwarcheidwaid cyfreithiol/eiriolwyr allu gwneud “penderfyniad ar sail gwybodaeth” i gymryd rhan yn y prosiect neu beidio. Dylid ysgrifennu’r daflen wybodaeth mewn iaith gyffredin a dylai amlygu natur yr astudiaeth ymchwil. Mae’r Brifysgol yn argymell cynnwys yr adrannau isod yn y daflen wybodaeth i gyfranogwyr. Yn Atodiad 1, mae mwy o ddatganiadau dewisol sydd yn berthnasol i astudiaethau penodol yn unig. Darllenwch y rhain yn ofalus ac ychwanegu unrhyw rai sydd yn briodol i’ch prosiect ymchwil chi. Mae. Dilëwch adrannau fel y bo’n briodol cyn cyflwyno eich cais.

**Rhif fersiwn a dyddiad:**

Dylid rhoi rhif fersiwn a dyddiad ar bob taflen wybodaeth i weld pa fersiwn o’r ddogfen y mae cyfranogwyr wedi’i chael, petai unrhyw ymholiadau yn codi.

**Teitl yr Astudiaeth Ymchwil:**

[dylai darllenydd cyffredin allu darllen hwn yn hawdd]

**Gwahoddiad a Chrynodeb Byr**

Dylai ymchwilwyr gyflwyno’u hunain yma a rhoi crynodeb byr i ddarpar gyfranogwyr y prosiect. Gwyliwch rhag gwneud iddo swnio eu bod nhw dan bwysau neu’n cael eu gorfodi. Er enghraifft:

*Fy enw i yw [nodi enw] ac mae’r ymchwil hwn yn ffurfio rhan o fy [astudiaeth ymchwil/Doethuriaeth/Gradd Feistr] ym Mhrifysgol Wrecsam. Fe’ch gwahoddir i gymryd rhan mewn astudiaeth ymchwil. Cyn i chi gytuno i wneud hynny, mae’n bwysig eich bod chi’n deall pwrpas a natur yr ymchwil a beth fydd cymryd rhan yn ei olygu, os byddwch chi’n cytuno. Gofynnir i chi ddarllen yr wybodaeth ganlynol yn ofalus ac mae croeso i chi ofyn i ni am fwy o wybodaeth neu os oes unrhyw beth nad ydych chi’n ei ddeall. Rhoddir manylion cyswllt ar ddiwedd y daflen wybodaeth hon.*

[Os mai corff allanol sydd yn ariannu’r astudiaeth, neu eich bod chi’n cydweithio â chorff/sefydliad, rhestrwch yr wybodaeth hon yma].

**Pwrpas yr Astudiaeth**

Mewn termau pob dydd, disgrifiwch pam bod yr ymchwil yn cael ei gynnal, amlinellwch gefndir y prosiect, y prif nodau a’r amcanion. Dylid diffinio unrhyw dermau technegol neu acronymau.

[Os yw eich ymchwil yn cynnwys dulliau twyll ac nad yw’n briodol dweud wrth y cyfranogwyr am bwrpas yr ymchwil ar hyn o bryd – er enghraifft, mewn achos ble gallai hyn effeithio ar ymddygiad y cyfranogwyr – gofalwch fod y cyfranogwyr yn cael eglurhad llawn ar ddiwedd yr ymchwil]

**Pam ‘mod i wedi cael fy newis i gymryd rhan?**

Eglurwch yn fyr y rhesymau pam yr ydych chi wedi dewis gwahodd cyfranogwyr a sut.

[Rhestrwch eich meini prawf cynnwys ac eithrio os yn briodol]

**A oes rhaid i mi gymryd rhan?**

Dylid gwneud yn glir mai cymryd rhan drwy wirfodd y mae cyfranogwyr, a bod rhyddid iddynt dynnu’n ôl unrhyw bryd, heb eglurhad, a heb fod dan anfantais. Er enghraifft;

*Mae cymryd rhan yn gwbl wirfoddol. Mater i chi yw penderfynu cymryd rhan neu beidio. Os byddwch chi’n cytuno cymryd rhan, bydd gofyn i chi arwyddo ffurflen gydsynio. Os byddwch chi’n cytuno i gymryd rhan, gallwch dynnu’n ôl unrhyw bryd, heb roi rheswm. Os bydd hynny’n digwydd, sylwch na fyddwch chi’n gallu tynnu eich data yn ôl unwaith y bydd yn ddienw [rhowch amserlen tynnu enwau allan].*

**Beth fydd cymryd rhan yn ei olygu?**

Mewn iaith bob dydd, disgrifiwch yr hyn y byddwch chi’n gofyn i’r cyfranogwyr ei wneud. Dylech ystyried y canlynol:

* Pa ddulliau sy’n cael eu defnyddio
* Ble bydd y cymryd rhan yn digwydd [os ar-lein, rhestrwch y llwyfannau a ddefnyddir]
* Beth yw hyd/amlder yr ymchwil
* Pwy fydd yn cynnal yr ymchwil?
* Beth yw cyfrifoldebau’r cyfranogwyr?

**Beth yw’r risgiau a’r manteision posibl o gymryd rhan?**

Yma dylech egluro a oes yna unrhyw risgiau amlwg i’r cyfranogwyr neu i eraill. Dylech ystyried sensitifrwydd a gofid, adnabod cyflwr meddygol, poen neu anesmwythder corfforol, pryderon ariannol neu gyfreithiol. Dylech roi digon o wybodaeth i gyfranogwyr allu penderfynu. Os ydych chi’n credu y gallai eich ymchwil adnabod peryglon, dylech nodi manylion unrhyw gyngor, adnoddau neu wasanaethau cymorth.

Dylid egluro unrhyw fanteision (adeg y cymryd rhan neu yn y dyfodol). Os na fwriedir unrhyw fantais, dylid nodi hyn yn glir.

**A fydd fy nghyfraniad yn gyfrinachol?**

Mae cyfrinachedd a pheidio â datgelu enwau yn hollbwysig wrth gynnal ymchwil, dylech nodi y caiff yr holl wybodaeth ei chadw’n gwbl gyfrinachol ac eglurwch y mesurau a gymerir i sicrhau hyn. Nodwch a allai fod unrhyw derfyn i gyfrinachedd, ac egluro a manylu ar hyn yn y ffurflen gydsynio. Testun a argymhellir

*Bydd yr holl wybodaeth a gesglir amdanoch yn ystod yr astudiaeth yn cael ei chadw’n gwbl gyfrinachol a’i storio’n ddiogel yn unol â’r Ddeddf Diogelu Data. Yr unig bobl a fydd yn gwybod amdanoch chi fydd yr ymchwilydd, ac [eraill? e.e. fy Mhrif Oruchwyliwr/Tiwtor Prosiect. Pobl eraill sy’n rhan o’r ymchwil e.e. cydweithwyr o’r GIG?]. Dinistrir yr holl ddata, boed yn electronig neu ar bapur neu mewn unrhyw ffurf arall [pryd? Pan gwblheir y Ddoethuriaeth?]*

**Sut bydd fy nata yn cael ei ddefnyddio?**

Dylech roi gwybod i gyfranogwyr sut y caiff eu data eu defnyddio. Os yw'r canlyniadau i'w cyhoeddi, nodwch sut a ble y byddant ar gael. Os ydych yn bwriadu sicrhau bod y canlyniadau ar gael i gyfranogwyr, rhowch fanylion y broses hon. Dywedwch wrth y cyfranogwyr na fydd modd eu hadnabod o'r canlyniadau oni bai eu bod wedi cydsynio i wneud hynny.

Dylai'r testun a'r tabl canlynol gael eu cynnwys ar bob taflen wybodaeth i gyfranogwyr:

*Prifysgol Wrecsam yw'r rheolwr data o dan ddeddfwriaeth diogelu data. Mae hyn yn golygu mai'r Brifysgol sy'n gyfrifol am sut mae eich data personol yn cael ei ddefnyddio ac am ymateb i unrhyw geisiadau gennych mewn perthynas â'ch data personol.*

|  |  |
| --- | --- |
| Lle bydd fy data yn cael ei gadw? |  |
| Am ba hyd y bydd fy data yn cael ei storio? |  |
| A fydd fy data yn ddienw? |  |
| Sut fydd fy data yn cael ei ddefnyddio? |  |
| Pwy fydd yn cael mynediad i'n data? |  |
| A fydd fy data yn cael ei archifo i'w ddefnyddio mewn prosiectau ymchwil eraill yn y dyfodol? |  |
| Sut bydd fy data yn cael ei ddinistrio? |  |

**Beth fydd yn digwydd i ganlyniadau’r astudiaeth?**

Dylech ddweud wrth y cyfranogwyr beth fydd yn digwydd i ganlyniadau’r ymchwil. Os cyhoeddir y canlyniadau, manylwch sut a ble byddant ar gael. Os ydych chi’n bwriadu i’r cyfranogwyr gael gweld y canlyniadau, manylwch ar y broses. Dywedwch wrth y cyfranogwyr na fydd modd eu hadnabod o’r canlyniadau oni bai eu bod wedi cydsynio i hynny.

Dylech roi gwybod i'r cyfranogwyr beth fydd yn digwydd i'r data ar ddiwedd yr astudiaeth.

* *Bydd y data [cwbl ddienw] a gesglir yn cael ei storio'n ddiogel am [5 mlynedd] ac yna'n cael ei ddinistrio*
* *Bydd y data [dienw llawn] a gesglir yn cael ei storio'n ddiogel tan ddiwedd fy astudiaethau ac yna'n cael ei ddinistrio*
* *Bydd y data [cwbl ddienw] yn cael ei wneud yn agored yn [ystorfa]*
* *Gellir rhannu'r data [yn gwbl ddienw] ag ymchwilwyr eraill ar gyfer prosiectau ymchwil yn y dyfodol*

**Beth fydd yn digwydd pe byddaf eisiau rhoi’r gorau i gymryd rhan?**

Dylid dweud wrth y cyfranogwyr y gallant dynnu’n ôl yn ystod yr ymchwil, neu wedyn, heb eglurhad. Rhowch fanylion sut all cyfranogwyr dynnu eu gwybodaeth yn ôl, ac egluro’r broses, a oes unrhyw gyfyngiadau (er enghraifft, os bydd y data yn gwbl ddi-enw), ac unrhyw amserlenni. Er enghraifft.

*Gallwch dynnu’n ôl unrhyw bryd yn ystod yr holiadur ar-lein drwy gau’r porwr, ac ni fydd unrhyw ddata a fydd wedi’i gasglu hyd hynny yn cael ei gynnwys mewn unrhyw ddadansoddiad na chyhoeddiad yn y dyfodol.*

*Gallwch ddewis dynnu’n ôl unrhyw bryd heb wynebu anfantais na gorfod rhoi eglurhad. Os byddwch chi’n newid eich meddwl, gallwch gysylltu â’r ymchwilydd hyd at [amserlen] cyn y bydd y data yn gwbl ddi-enw.*

**Beth os fyddai’n anhapus neu fod problem?**

Dylid trin pob cwyn drwy Is-Bwyllgor Moeseg Ymchwil y Brifysgol. Dylech ddefnyddio rhywbeth tebyg i’r canlynol i egluro sut y caiff cwynion eu trin:

*Os byddwch chi’n anhapus, neu os bydd problem, mae croeso i chi ddweud wrthym drwy gysylltu â [enw a rhif goruchwyliwr/staff ymchwil] ac fe wnawn ein gorau i helpu. Os byddwch chi’n dal yn anhapus neu fod gennych gŵyn nad ydych chi’n teimlo y gallwch ddod atom ni yn ei chylch, yna dylech gysylltu â’r Is-Bwyllgor Moeseg Ymchwil ar* [*rescadmin@glyndwr.ac.uk*](mailto:rescadmin@glyndwr.ac.uk)*. Pan fyddwch chi’n cysylltu â’r Is-Bwyllgor Moeseg Ymchwil, rhowch fanylion am enw neu ddisgrifiad o’r astudiaeth (fel bod modd ei hadnabod), yr ymchwilydd (wyr), a manylion y gŵyn yr ydych chi’n dymuno ei gwneud.*

**Cyswllt am fwy o wybodaeth**

*Os na fydd unrhyw beth yn glir, neu am fwy o wybodaeth, cofiwch gysylltu â mi:*

[Ni ddylid cynnwys cyfeiriadau e-bost na rhifau ffôn personol; dylai ymchwilwyr dan hyfforddiant gynnwys manylion cyswllt y goruchwyliwr arweiniol].

**Prif Ymchwilydd/Goruchwyliwr Ymchwilydd dan Hyfforddiant**

**E-bost E-bost**

**Rhif ffôn**

# Atodiad 1 – Adrannau dewisol i’w cynnwys fel y bo’n briodol

**Cwestiynau i’w cynnwys os yw’r ymchwil yn golygu cynhyrchu cyfryngau wedi’u recordio**

Mae angen i chi gael caniatâd y cyfranogwr i recordio ei weithgareddau ar gyfryngau sain neu weledol.

Rhaid i chi sicrhau bod dealltwriaeth glir o ran sut y bydd y cyfryngau hyn a fydd wedi’u recordio yn cael eu defnyddio. Dylid storio data sain a gweledol yn ddiogel a’i waredu yn briodol ac yn amserol. Os yw’r data sain neu weledol i’w gyflwyno’n gyhoeddus, ei gadw neu ei archifo, dylid gofyn am gydsyniad penodol.

**Treuliau a Thaliad**

Manylwch ar unrhyw dreuliau, ad-daliad neu daliad allai fod ar gael i’r cyfranogwr. Dylech egluro’r broses o gael y taliad hwn ac ar ba ffurf h.y. arian parod, trosglwyddiad banc, taleb.

**Gwiriad Y Gwasanaeth Datgelu a Gwahardd (DBS)**

Os yw eich ymchwil yn cynnwys pobl allai fod yn fregus, yna efallai y bydd angen i chi gael gwiriad gan y Gwasanaeth Datgelu a Gwahardd (DBS). Felly efallai y byddwch eisiau gwneud datganiad byr yn egluro bod yr ymchwilwyr perthnasol wedi cael gwiriad DBS ac y gall cyfranogwyr yr ymchwil ofyn am dystiolaeth o’r gwiriad gan y Prif Ymchwilydd.

**Iaith Gymraeg**

Os ydych chi'n casglu data ymchwil yng Nghymru, dylai staff a myfyrwyr PGR ddarparu'r opsiwn i gyfranogwyr allu cwblhau yn yr ymchwil yn Gymraeg. Dylai ymchwilwyr gynnwys pa ddarpariaeth Gymraeg sydd ar gael i gyfranogwyr yn y daflen wybodaeth.

**Datgelu gweithgarwch troseddol**

Os ydych chi’n cynnal ymchwil ble gallech chi fod yn casglu gwybodaeth sydd â’r posibilrwydd o ddatgelu gweithgarwch troseddol neu niwed difrifol i’r hunan neu eraill, dylech ddweud wrth y cyfranogwyr na ellir sicrhau cyfrinachedd pob tro.

**Trosglwyddo data personol y tu allan i’r UE**

Os ydych chi’n bwriadu trosglwyddo unrhyw ddata personol y tu allan i’r Undeb Ewropeaidd, mae angen i chi egluro sut y bydd hyn yn cael ei wneud, pa fesurau diogelu a fydd ar waith a pham bod hyn yn angenrheidiol. Dylid gofyn am gydsyniad penodol i drosglwyddo unrhyw ddata personol y tu allan i’r UE.

**Canfyddiadau iechyd, addysg neu ddiagnostig mewn ymchwil**

Mewn rhai astudiaethau yn ymwneud ag iechyd, mesurau seicolegol neu ddatblygiad addysgol, mae data yn gallu cael ei gasglu, a gall ddatgelu canfyddiadau neu annormaleddau sylweddol annisgwyl, ble mae angen rhoi sylw meddygol dilynol iddynt er mwyn ymchwilio ymhellach.

Os yw eich ymchwil yn cynnwys canfyddiadau posibl am iechyd, dylech egluro wrth y cyfranogwyr fod y data yn cael ei gasglu i ddibenion ymchwil. Dylech egluro’r drefn rhag ofn y gwelir annormaledd iechyd sylweddol, a nodi a fyddwch chi’n anfon adroddiad at feddyg teulu y cyfranogwr neu beidio. Dylid pwysleisio nad yw cymryd rhan yn yr astudiaeth gyfystyr â chael ‘gwiriad iechyd’.

# Atodiad 2 – TAFLEN WYBODAETH HYSBYSIAD PREIFATRWYDD I GYFRANOGWYR MEWN PROSIECTAU YMCHWIL

|  |  |
| --- | --- |
| **Cyflwyniad** | |
| Sylwch y dylid ystyried yr wybodaeth safonol hon ochr yn ochr â gwybodaeth a ddarperir gan yr ymchwilydd ar gyfer pob prosiect, sydd fel arfer ar ffurf Taflen Wybodaeth i Gyfranogwyr. Bydd y Daflen hon yn cynnwys manylion am sut y caiff gwybodaeth bersonol ei phrosesu yn y prosiect neilltuol, gan gynnwys: pa ddata sy’n cael ei brosesu; sut y mae’n cael ei storio; am faint y caiff ei gadw, ac unrhyw rai eraill a fydd yn gweld yr wybodaeth bersonol. Fel arfer, caiff y Daflen Wybodaeth i Gyfranogwyr ei rhoi i gyfranogwyr cyn iddynt benderfynu a ydynt eisiau cymryd rhan yn yr ymchwil neu beidio. | |
| **Rheolydd Data a’r Swyddog Diogelu Data** | |
| Prifysgol Wrecsam yw’r rheolydd data dan ddeddfwriaeth diogelu data. Golyga hyn mai’r Brifysgol sy’n gyfrifol am sut mae eich data personol yn cael ei ddefnyddio ac am ymateb i unrhyw geisiadau gennych chi mewn perthynas â’ch data personol. Dylid gwneud unrhyw ymholiadau am eich gwybodaeth bersonol i Swyddog Diogelu Data y Brifysgol ar [dpo@glyndwr.ac.uk](mailto:dpo@glyndwr.ac.uk) | |
| **Sail gyfreithiol ar gyfer prosesu eich gwybodaeth bersonol** | |
| Os ydych chi’n cymryd rhan mewn prosiect ymchwil, gallwn gasglu gwybodaeth bersonol amdanoch chi. Bydd y math o wybodaeth a gasglwn yn dibynnu ar y prosiect. Nodir ein sail ar gyfer casglu’r wybodaeth hon isod: | |
| **Math o Wybodaeth** | **Sail ar gyfer prosesu** |
| Casglu gwybodaeth bersonol a data ymchwil cysylltiedig i ddibenion cynnal ymchwil | Mae’n angenrheidiol er mwyn perfformiad tasg a wneir er budd y cyhoedd |
| Mae rhai mathau o wybodaeth bersonol fel gwybodaeth am eich hil, tarddiad ethnig, gwleidyddiaeth, crefydd, aelodaeth undeb lafur, geneteg, biometreg (ble defnyddir i ddibenion adnabod) bywyd rhywiol, neu gyfeiriadedd rhywiol, wedi’u diffinio fel data ‘categori arbennig’ dan y ddeddfwriaeth | Mae’n angenrheidiol er mwyn perfformiad tasg a wneir er budd y cyhoedd, ac  Mae’n angenrheidiol i ddibenion ymchwil gwyddonol neu hanesyddol yn unol â’r ddeddfwriaeth berthnasol (Deddf Diogelu Data 2018. Atodlen 1, Rhan 1 Para 4) |
| Data am gyhuddiad troseddol/trosedd | Mae’n angenrheidiol er mwyn perfformiad tasg a wneir er budd y cyhoedd ac  Mae’n cael ei brosesu yn unol ag Erthygl 10 y Rheoliad Diogelu Data Cyffredinol a’r Ddeddf Diogelu Data 2018, Atodlen 1 Rhan 1 Para 4 |
| **Cadw ffurflenni cydsynio** | |
| Os byddwch chi’n cymryd rhan mewn prosiect ymchwil, efallai y bydd gofyn i chi arwyddo ffurflen gydsynio cyfranogwr. Bydd y Brifysgol fel arfer yn cadw ffurflenni cydsynio am gyn hired ag y mae’r data ymchwil adnabyddadwy yn cael ei gadw. Yn y rhan fwyaf o achosion, cânt eu cadw’n hirach, bydd yr union amserlen yn dibynnu ar yr angen i fynd at yr wybodaeth hon petai problem annisgwyl yn digwydd codi neu gŵyn chwe blynedd wedi i’r ymchwil gael ei gwblhau i lawer o brosiectau. Ystyrir mwy nag ugain mlynedd ar gyfer unrhyw astudiaethau hydredol neu ‘risg uchel’ yn ymwneud â phlant, oedolion heb gapasiti neu ddeilliant ymchwil dadleuol. | |
| **Eich hawliau** | |
| Mae gennych yr hawl i: gael gwybod bod eich data personol yn cael ei gasglu a’i ddefnyddio; gofyn am gael gweld y data personol yr ydym ni’n ei ddal amdanoch chi; gofyn am i ddata personol gael ei gywiro os yw’n anghywir neu’n anghyflawn. Mae gennych yr hawl i ofyn am gael gwrthod i’ch data gael ei brosesu a gallwch ofyn am gael cyfyngu ar y prosesu sy’n digwydd gyda’ch gwybodaeth bersonol. Er mwyn gweithredu’r hawliau hyn, cysylltwch â [dpo@glyndwr.ac.uk](mailto:dpo@glyndwr.ac.uk) | |
| **Hawl i gwyno wrth awdurdod goruchwyliol** | |
| Os bydd gennych unrhyw bryderon/problemau efo’r ffordd y bydd y Brifysgol wedi prosesu eich data personol, gallwch gysylltu â’r swyddog diogelu data ar [dpo@glyndwr.ac.uk](mailto:dpo@glyndwr.ac.uk). Mae gennych yr hawl hefyd i wneud cwyn yn erbyn y Brifysgol ynghylch materion diogelu data gyda Swyddfa’r Comisiynydd Gwybodaeth (<https://ico.org.uk/concerns/>) | |